



TATÈNE

Veuve TCHANCHET

Journal Satirique Illustré

PARAISANT LE SAMEDI

ABONNEMENT
Six mois. . . . fr. 2,50
Un an fr. 5,00

POUR TOUT CE QUI CONCERNE LA RÉDACTION
ET L'ADMINISTRATION
S'adresser : 31, rue de l'Ouest, Liège.
Pour la Publicité : 16, rue Burenville.

ANNONCES
4^e page, la ligne . . 0,30
3^e — réclame . . . 0,50
2^e et 3^e dans le texte 2,00

Cette bonne Europe.



LA VIEILLE. --- Il te reste tout de même tes béquilles, et s'ils cessaient de s'entendre, qui sait.....



A PROPOS d'Un Congrès Féministe

Un certain nombre de femmes, du reste très distinguées, se sont réunies ces jours derniers à Paris, pour parler de choses diverses intéressant l'Humanité entière tout autant qu'elles mêmes. Et ceci doit suffire pour arrêter l'envie, si elle me prenait, de plaisanter leurs efforts.

A la vérité, l'une des questions, la dernière, qui avait été inscrite à leur ordre du jour, concernait le droit de vote; mais rien ne nous paraît plus naturel.

Il convient de dire également que l'aéropage féminine a, dès le début, répudié les prouesses échevelées des suffragettes anglaises.

La réunion de Paris comprenait, en effet, des femmes d'une toute autre allure et on y comptait toute une série d'épouses ou sœurs de Parlementaires, sous la présidence de l'ancienne vice-reine des Indes.

Bref, c'était quelque chose que l'on peut comparer à un congrès de la Paix, de la paix avec l'Homme.

C'est une façon nouvelle d'aborder la question féministe qui vaut qu'on s'y arrête avec sympathie.

Il est incontestable que nous sommes arrivés à un tournant de l'Histoire sociale, après lequel il y aura quelque chose de nouveau. Le suffrage universel est réclamé de toutes parts avec une énergie à laquelle les plus réactionnaires devront bien céder. Ceux qui combattent pour cette conquête ne peuvent trouver de meilleur argument que celui de Justice et les plus intel-

ligents objectent vainement qu'ils ont plus le droit d'intervenir à ce titre dans la gestion de l'Etat que l'ignorant qui les côtoie. Ces intelligents ont déjà l'avantage des moyens qui leur permettront de faire prévaloir leurs idées et c'est beaucoup.

C'est une semblable raison qui me persuade de mettre sur un pied d'égalité parfaite, dans le domaine social comme en politique, l'Homme et la Femme.

Lorsque celle-ci sera autorisée à s'approcher des urnes électorales, votera-t-elle moins bien que les êtres frustrés qu'étaient les hommes quand ils furent appelés à donner leur avis sans avoir reçu de préparation spéciale?

Ceux-ci ont-ils si mal voté, ou plutôt — car il ne s'agit que de cela — ont-ils si mal choisi leurs porte-paroles? Du tout, et l'usage répété

du droit de vote a fait faire, au contraire, un pas énorme à leur éducation sociale.

Il en sera de même pour la femme.

Il est rare que celle-ci vive seule, et les poètes comme les humoristes ont vainement essayé de faire croire que la plus jolie moitié de l'Humanité avait une influence considérable sur celle qui porte barbe.

S'il en avait été ainsi, ou les hommes ne seraient pas encore aujourd'hui les maîtres incontestés, ou bien leur puissance serait tout à fait illusoire et ils ne dirigeraient les institutions que par procuration féminine.

Non, l'empreinte masculine ne peut être contestée et il ne s'agit pas d'une force factice créée simplement par ce que d'aucuns ont appelé l'état d'esclavage de la femme. Cette empreinte est essentielle, elle est voulue par la nature elle-même et elle est indélébile par cette raison qu'on

TATENE

MODES & FOURNITURES "A L'IDÉAL"
 ■ POUR MODES ■

38, RUE FÉRONSTRÉE, 38. Maison fondée en 1895. — Grand assortiment de CHAPEAUX garnis FORMES en tous genres, tagal, crin, paille, fleurs, fantaisies, plumes, rubans et soieries. Spécialité pour deuil, grand choix de BIJOUTERIE deuil et demi deuil.

RETARDS



Quinze ans de succès constants et croissants confirment la supériorité des PILULES PÉRIODIQUES du Dr BAYARD contre RETARDS. Sans danger, se prenant en tout temps, elles réussissent là où tout échoue. 6 francs la boîte avec notice en trois langues. Correspondances retournées avec envoi discret partout contre bon, timbres ou remboursement.
NORMAL APOTHECARY'S LONDON
 Pour le continent : PHARMACIE NORMALE, 14, rue Grétry, 14, LIÈGE



Machines de luxe et autres avec et sans pavillon. — Seule maison en province possédant en magasin les plus beaux et les derniers types de machines. — GRAMOPHONE depuis 80 fr. jusqu'à 1.250 fr.
 Disques Gramophone et Odéon depuis 4 fr. jusque 37.50.
Atelier spécial de réparations. — Méd. d'or, Exp. Arts et Métiers, Liège 1905 (1^{er} salon); Brux. 1910. Gr Pr.; Gand 1911, Pr. du Roi; Turin 1911, Gr. Pr.
 Agent de la C^e Française du Gramophone

LONDON TAVERN

Ancien HOTEL SCHILLER
 6, PLACE DU THEATRE, LIÈGE (Tél. 1413)
 Hôtel de premier ordre
 Maison spécialement recommandée pour l'excellence de sa cuisine et ses caves renommées. — Plats du jour et demi-plats sans augmentation de prix. — Vastes salles pour noces, soirées et banquets. Rendez-vous de tous les sportsmen. — Bières anglaises des premières marques. Chauffage central. — Electricité.

AUTOS ROLLAND PILAIN

GARAGE ST-LEONARD - Ateliers de Réparations
 13, Rue Jourelle, LIÈGE
 TÉLÉPHONE 4492

Grand choix de bijoux d'occasion

Bagues, dormeuses, broches, pendants en brillants, diamants et perles fines. — Chaines américaines, italiennes, sautoirs vendus fr. 3.75 le gramme. — Anneaux de mariage, 3 fr. le gramme. — Tous les bijoux sont garantis or 1^{er} titre, 18 carats. — Argenterie vendues au poids.
Concurrence impossible.

J. HERBEN-HOOGEN
 1, RUE FERDINAND HENAU
 (Derrière l'Hôtel-de-Ville).

M^{on} A. FRANZEN-CORNET
 Rue de Bex, 10, Liège



Accessoires pour tous les instruments.
 Echange & Réparations. Machines parlantes

MAISON **A. NOLS - SCHEEREN**
 28, RUE SOUVERAIN-PONT
 (Près de la place St-Lambert)
 LIÈGE

Draperies en tous genres pour hommes, dames et enfants — Hautes nouveautés anglaises. — Satins et doublures. — Draps pour billards et bureaux.
 DEUIL EN 12 HEURES — 1^{re} COMMUNION
 Un premier coupeur est attaché à la maison. — Les magasins sont ouverts le dimanche.

SAISIE EN DOUANE!!
 CYCLISTES,
La Maison PILET et C^{ie}
 10, Boulevard d'Avroy. — Téléphone 1280
 LIÈGE

est en possession pour le moment d'un stock d'enveloppes qu'elle peut fournir en toutes dimensions au prix excessivement avantageux de fr. 4.25
 Pour ses vélos **Royale Durandal** 175 fr., ses **Mélior**, 150 et 125 fr., garantis sur factures. Voir les étalages.

VOIES URINAIRES

ÉCOULEMENTS
 ANCIENS ET RÉCENTS
 guéris infailliblement en quelques jours par le **Traitement du Professeur Hussin**. Jamais de récidives. Vingt ans de succès prouvent son efficacité.
PRÉVENIR VAUT MIEUX QUE GUÉRIR
 Pour cela il suffit d'employer l'**Injection Préventive du Prof. Hussin**
Pharmacie du Progrès
 Successeur de VANDERGETEN
 60, rue Entre-Deux-Ponts, Liège



LA CHAPELLERIE JEAN

PAS DE LUXE INUTILE!!! MAIS DES ARTICLES DE PREMIÈRE QUALITÉ!
 ne possède que des articles de tout PREMIER CHOIX, garantis et vendus à des prix défiant toute concurrence.
RUE LÉOPOLD, 50 (Pont-des-Arches), LIÈGE Voir Étalages et Prix.

Les Machines à coudre **BRACK** sont une merveille de précision, de simplicité, d'élégance et d'une solidité à toute épreuve. Elles sont en usage dans toutes les Ecoles professionnelles et de grands établissements de la Ville. Réparations et Echanges de tous systèmes.
 Maison principale: Bd de la SAUVENIÈRE, 20, LIÈGE
 Téléphone 3649.

Aux Galeries des Meubles
RUE DE LA CATHÉDRALE, 58bis
 — LIÈGE —
 → **AMEUBLEMENT** ←
 Grand choix de Meubles modernes et de tous styles
 Voyez les étalages renouvelés toutes les semaines

PIANOS. HARMONIUMS
 Pour avoir un bon instrument avec garantie sérieuse et moins cher que partout, adressez-vous directement à la **Fabrique G. SCHULIZ**, fournisseur des Ecoles communales de Liège. — Pianos-Auto. — Dépositaire des pianos KAPS.
 Transport, accord et réparation des pianos.
RUE ST-REMY, 17, LIÈGE
 Maison fondée en 1892.

COLONSTÈRE-HOTEL
 SAINVAL-TILFF
Maison Stégen-Ledoux
 Ex propriétaire du Café du Centre
 Pêche. Grand jardin. Jeux divers p' enfants. Pension de famille.
 Cuisine et Caves réputées. — Bains.

Entreprises de Peintures en Bâtiments et Décors
Victor COROMBELLE-ROUSIAU
 Rue Basse-Chaussée, 58, Liège
 Spécialité: Bois, Marbres, Lettres et Enseignes
 Décorateur attitré de la plaine des Sports à Tilff

ALDI Cigarette égyptienne, bout or, bout liège, sans bout
 En vente partout, 20 centimes la boîte de 20 pièces. **ALDI**

Fabrique de Poupées. — Répar. en tous genres
 Choix immense de pièces détachées en toutes qualités. — Perruques en cheveux naturels et en thibet.
 GROS ET DÉTAIL
 Prix courants spéciaux pour revendeurs
G. SWEENS
 1, Rue Nagelmackers, Liège

Grand Café des MILLE COLONNES
 24, boulevard d'Avroy, 24
3 BILLARDS NEUVILLE
 Vastes Locaux gratuits pour Sociétés
 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
 Consommations choisies
Téléphone 4417

Spécialités de Broderies
 Anglaise, Richelieu, Plumetis
 Exécution soignée
16, RUE BUREVILLE,

Applications Générales d'Electricité
G. FORT
 15, rue des Croisiers, LIÈGE
 TÉLÉPHONE 3992

La Maison de vente de la Fabrique de Manchons et d'appareils d'éclairage
H. JAEGERs, ci-devant Rue LULAY est transférée
 Boul. de la Sauvenière, 134, Liège
 Vis-à-vis de la rue de la Casquette — Téléph. 2511

GRANDS MAGASINS DE Meubles - H. CREMERS
 19, RUE SAINT-HUBERT
 Coin Haute-Sauvenière

Spécialité de Meubles pour Villas
CHAMBRE A COUCHER MODERNE tout chêne, 4 pièces, 190 fr.
RICHE SALLE A MANGER MODERNE 245 fr.
Lits Anglais (Voir étalages).

Cigarettes

KHALIFAS

Téléphone 2004.